

## Project Sentinel Có Thể Giúp Đỡ

Project Sentinel là cơ quan Nhà Ở Công Bằng phi lợi nhuận, cung cấp dịch vụ giáo dục và tư vấn cho các thành viên cộng đồng, nhà cung cấp nhà ở và người thuê nhà về luật Nhà Ở Công Bằng. Chúng tôi cũng điều tra các khiếu nại và biện hộ cho những người đã bị phân biệt đối xử về nhà ở.

Khi quý vị gọi điện đến Project Sentinel, quý vị sẽ được trao đổi với nhân viên về vấn đề nhà ở của quý vị và được tư vấn về các quyền của mình theo luật Nhà Ở Công Bằng. Nếu quý vị là người thuê nhà, chúng tôi có thể:

- điều tra khiếu nại của quý vị
- hướng dẫn cho chủ sở hữu hoặc người quản lý về nghĩa vụ pháp lý của họ
- thay mặt quý vị để đàm phán với chủ sở hữu hoặc người quản lý bất động sản
- giúp quý vị nộp đơn khiếu nại đến cơ quan thi hành pháp luật của tiểu bang hoặc liên bang
- biện hộ cho quý vị trong quy trình khiếu nại
- giới thiệu quý vị đến luật sư miễn phí về Nhà Ở Công Bằng để quý vị được trợ giúp pháp lý thêm

Nếu quý vị là nhà cung cấp nhà ở, chúng tôi có thể:

- giải thích các nghĩa vụ của quý vị theo luật Nhà Ở Công Bằng
- tổ chức chương trình đào tạo về nhà ở công bằng cho quý vị và/hoặc nhân viên của quý vị
- cung cấp cho quý vị thêm nguồn lực để giúp quý vị hiểu và giải quyết được các vấn đề về Nhà Ở Công Bằng của quý vị

Các dịch vụ của chúng tôi **miễn phí** và có sẵn bất kể tình trạng thu nhập hoặc nhập cư của quý vị như thế nào.

## Khu Vực Dịch Vụ của Project Sentinel

Project Sentinel có thể cung cấp hỗ trợ qua điện thoại hoặc tại một trong nhiều văn phòng khu vực của chúng tôi. Chúng tôi giúp đỡ những cá nhân bị phân biệt đối xử về nhà ở hoặc có nhà ở cho thuê trong các khu vực địa lý sau đây:

Quận Santa Clara  
Quận San Mateo  
Quận Stanislaus  
Quận Sacramento  
Thành Phố Fremont  
Thành Phố Merced

### Liên lạc với Project Sentinel để được giúp đỡ!

**Số Điện Thoại Miễn Phí:**  
**(888) 324-7468**  
**TTY: (800) 735-2929**  
**info@housing.org**

**Facebook:**  
facebook.com/PSProjectSentinel  
**Twitter:**  
@ProjSentinel

**www.housing.org**

Project Sentinel được tài trợ thông qua Chương Trình Sáng Kiến Nhà Ở Công Bằng của Bộ Nhà Ở và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ và Các Khoản Trợ Cấp Khởi Phát Triển Cộng Đồng địa phương.

*Project Sentinel không phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới, tuổi tác, hoặc tình trạng gia đình.*

# Phân Biệt Đối Xử về Nhà Ở

## Đối Với Gia Đình Có Trẻ Em



**Project Sentinel**  
CƠ QUAN NHÀ Ở CÔNG BẰNG  
PHI LỢI NHUẬN



## Hiểu Biết Các Quyền của Quý Vị

Theo luật Nhà Ở Công Bằng của liên bang và tiểu bang, các hành động sau đây của bất cứ cá nhân nào liên quan đến nhà ở, bao gồm chủ sở hữu, người quản lý bất động sản và nhân viên, đại lý bất động sản, Hiệp Hội Chủ Sở Hữu Nhà Ở (HOA), nơi tạm trú, ngân hàng và các công viên nhà di động sẽ bị coi là bất hợp pháp:

- từ chối cho thuê hoặc bán nhà
- tính tiền thuê hoặc tiền đặt cọc cao hơn
- hướng mọi người tới hoặc tránh nhà ở trong một số khu phố hoặc các phần của tòa nhà
- đuổi người thuê nhà
- áp dụng quy tắc hoặc các tiêu chí khác nhau, hoặc đối xử với mọi người theo cách khác nhau
- quấy rối hoặc đe dọa người đi tìm nhà, bạn bè và các thành viên gia đình của họ

...**BỞI** một trong những đặc điểm được bảo vệ sau đây:

**Khuyết Tật**  
**Tình Trạng**  
**Gia Đình\***  
**Tôn Giáo**  
**Giới Tính**  
**Chủng Tộc**  
**Màu Da**  
**Nguồn Gốc**  
**Quốc Gia**

**Tổ Tiên**  
**Khuyन्ह Hướng**  
**Tình Dục**  
**Bảng Dạng & Biểu**  
**Hiện Giới**  
**Tình Trạng Hôn**  
**Nhân**  
**Nguồn Thu Nhập**  
**Tuổi Tác**

...hoặc bởi bất kỳ **đặc điểm tùy ý** nào không liên quan đến khả năng trở thành người thuê nhà tốt hoặc đủ điều kiện tài chính để mua nhà của một cá nhân.

Trường hợp nhà cung cấp nhà ở của quý vị trừng phạt quý vị khi quý vị khiếu nại về tình trạng phân biệt đối xử hoặc nói chuyện với cơ quan Nhà Ở Công Bằng như Project Sentinel cũng bất hợp pháp.

**\*Gia đình có trẻ em dưới 18 tuổi.**

## Các Câu Hỏi Thường Gặp

### Ai được bảo vệ khỏi sự phân biệt đối xử về tình trạng gia đình?

Bất cứ ai có con dưới 18 tuổi sống trong nhà của họ được bảo vệ khỏi sự phân biệt đối xử về tình trạng gia đình. Phụ nữ mang thai và gia đình đang trong quá trình nhận quyền nuôi dưỡng hoặc nhận con nuôi cũng được bảo vệ.

### Trẻ em có quyền chơi bên ngoài không?

Nói chung, trẻ em cần được phép chơi bên ngoài và sử dụng tất cả các khu vực chung. Tuy nhiên, bất động sản có thể có các quy tắc an toàn *hợp lý* áp dụng cho tất cả cư dân. Ví dụ: việc thông báo cho cư dân biết rằng họ không thể đạp xe đạp trên bãi đậu xe đông là quy tắc hợp lý. Việc nói rằng trẻ em không thể chơi trên bãi cỏ là quy tắc bất hợp lý.

### Người thuê nhà có bị phạt vì tiếng ồn do con họ gây ra không?

Mặc dù nhà cung cấp nhà ở phải cân bằng quyền lợi của tất cả người thuê nhà, nhưng trẻ em được phép làm ồn ở mức độ hợp lý trong độ tuổi và hoạt động của các em. Ví dụ: không được phạt một gia đình vì có trẻ sơ sinh khóc giữa đêm, hoặc vì trẻ nhỏ la hét và cười đùa khi chơi sau giờ học.

### Nhà cung cấp nhà ở có thể yêu cầu cha mẹ phải liên tục giám sát con cái họ không?

Chỉ áp dụng các quy tắc giám sát khi các quy tắc đó hợp lý, liên quan đến an toàn, và phù hợp với độ tuổi. Ví dụ: việc yêu cầu giám sát tất cả trẻ em dưới độ tuổi đi học là quy tắc hợp lý. Việc yêu cầu giám sát thanh thiếu niên có thể là quy tắc không hợp lý.

### Nhà cung cấp nhà ở có thể nói với ai đó rằng gia đình họ quá đông người không?

Trong một số trường hợp, điều này có thể là phân biệt đối xử. Quy tắc chung là nhà cung cấp nhà ở cần cho phép 2 người mỗi phòng ngủ, cộng thêm một người bổ sung. Ví dụ: 3 người có thể được phép sống trong nhà có 1 phòng ngủ, và 5 người có thể được phép sống trong nhà 2 phòng ngủ.

### Nhà cung cấp nhà ở có thể tính tiền thuê nhà nhiều hơn để thêm người không?

Tính tiền nhiều hơn cho mỗi người có thể là cách phạt không công bằng đối với những gia đình có trẻ em. Tính tiền thuê nhà dựa trên số người trong hộ gia đình chỉ được chấp nhận nếu tiền thuê nhà bổ sung liên quan trực tiếp tới chi phí tiện ích gia tăng do thêm người thuê nhà. Tuy nhiên, những trường hợp này cần phụ thuộc vào thực tế.

### Các gia đình có trẻ em có thể bị giới hạn ở các căn hộ ở tầng một không?

Không. Gia đình có trẻ em được phép sống ở bất kỳ nhà nào, cho dù nhà đó nằm trên tầng thứ hai, gần hồ bơi, hoặc bên cạnh nhóm người thuê nhà không có trẻ em.

### Còn bất động sản dành cho người già thì sao?

Bất động sản dành cho người già đủ điều kiện có thể từ chối cho thuê một cách hợp pháp đối với các gia đình có trẻ em. Những bất động sản này thường sẽ quảng cáo rằng họ chỉ cho thuê đối với những người từ 55 tuổi trở lên, hoặc từ 62 tuổi trở lên, và phải tuân thủ một số quy tắc trước khi họ có thể từ chối cho các gia đình thuê.